

ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (6月号) がつごう ねん がつ にち
May 30, 2023/ 2023年5月30日

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)



へんしゅう はっこう
編集・発行

おのみちしこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうかない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/57989.html>

～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Jun. 24 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

📞Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch
(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Jun. 5 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Jun. 7 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Jun. 8 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Jun. 16 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Jun. 13 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Jun. 19 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Jun. 21 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

📞Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っている事など。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 6月24日 (土) 13:00～16:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 6月5日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 6月7日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 6月8日 (木) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 6月16日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 6月13日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 6月19日 (月) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 6月21日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

Cashless Campaign in Onomichi!

~If you make a cashless payment at the designated stores in Onomichi, you can get up to 20% points. ~

Period: From Jun. 24 (Sat) to Jul. 23 (Sun)

Cashless Payment Service: auPAY, dbarai, PayPay

Points: Up to JPY1,000 a time, Up to JPY8,000 during the period per cashless payment service

Where to use?: Stores whose head offices are located in Onomichi

※Please check the poster in stores.

※It doesn't apply to convenience stores, hospitals, pharmacies, etc.

☎Campaign Sogo Madoguchi Call Center (Tel.: 0120-990-203/ 9:00a.m.~5:00 p.m.)



おのみち みせ 尾道のお店がおトク!

キャッシュレスキャンペーン

~対象のお店で対象のキャッシュレス決済サービスを使うと、最大20%のポイントが戻ってきます。~

期間: 6月24日(土)~7月23日(日)

対象のキャッシュレス決済サービス: au PAY、d払い、PayPay

ポイント: 最大20%、1回1,000円まで、期間中8,000円まで

※1つの決済サービスあたりのポイントです。

使えるお店: 尾道市内に本店・本社があるお店など

※キャンペーンポスターが貼ってあるお店。

※コンビニエンスストアや病院、薬局などは使えません。

きくところ: キャンペーン総合窓口コールセンター
(Tel.: 0120-990-203/9:00~17:00)

MINI-VELO Touring Fes. in Shimanami Kaido

Date and Time: Jun. 3 (Sat), from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. and Jun. 4 (Sun), from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Venue: Former John Burger & Café (Higashigoshi-cho 3-25)

Contents: Trade show and MINI-VELO trial ride

※For more information, please check the Facebook below.

<https://www.facebook.com/minivelofes/>



ミニベロツーリングフェス in しまなみ海道

日にちと時間: 6月3日(土) 10:00~17:00、6月4日(日) 10:00~16:00

場所: 旧 ジョンバーガー&カフェ (東御所町3-25)

すること: ミニベロの展示会。ミニベロに乗ってみることもできます。

Facebook: <https://www.facebook.com/minivelofes/>



Be prepared for the disaster of the rainy season!

The rainy season is coming soon. Be prepared for landslides and floods caused by continual rains or typhoons.

Check the evacuation areas and routes.

The city of Onomichi has designated several evacuation areas throughout the city's limits. It is strongly recommended that you check where the areas for evacuation near your house are. Talk about it with your family and your neighbors.

6月と7月は梅雨です。(雨が多い季節)

雨が多く降ると、がけや地面が崩れます。注意しましょう。



※災害が起きたときのために避難所(逃げる場所)と避難経路(逃げる道)を知りましょう。

小学校や公民館などが避難所です。確認しましょう。

災害のときに安全に逃げるができるように、家族や町内会の人たちと避難について話をしてください。

今年の父の日は6月18日(日)です。お父さんに感謝の気持ちを伝えましょう!
Father's Day, Jun.18 (Sun), is coming soon! **HAPPY FATHER'S DAY!**



Saturday Night Markets!

Night Markets will be held in Onomichi Hondori shopping street and there will be many stands on the street! Enjoy Japanese style summer nights, strolling through the street with goldfish scooping and having cotton candies!

Period: Every Saturday from Jun. 10 to Jul. 22

Time: 5:00 p.m. ~ 8:00 p.m.

Venue: Onomichi Hondori Shopping Street

Onomichi Shopping District Union
(Tel.: 0848-23-5001)



土曜夜店

☆★本通り商店街約1kmに渡り露店がならびます。夏の尾道の町を賑やかにします。☆☆

日にち: 6月10日(土) ~ 7月22日(土)の土曜日のみ

時間: 17:00~20:00

場所: 尾道本通り商店街

きくところ:

尾道本通り連合会 (Tel.: 0848-23-5001)



Gallery Concert Rock'n Roll Live

Date and Time: Jun. 16 (Fri) 7:00 p.m. ~

Venue: Shimanami Koryukan

Program: Miss You and etc.

Performer: The Dirty Dolls (Mr. Kai Yasushi: vocal and guitar) and etc.

Charge: Free

Shimanami Koryukan
(Closed on Tuesdays.)
(Tel.: 0848-25-4073)



ギャラリーコンサート ロックンロール live

日にちと時間: 6月16日(金) 19:00 ~

場所: しまなみ交流館

プログラム: Miss You ほか

出演する人: The Dirty Dolls (甲斐靖さん: ボーカル/ギター) ほか

お金: いりません。

きくところ: しまなみ交流館

(火曜日はお休みです。)
(Tel.: 0848-25-4073)

Gion Matsuri

~This is an annual event of Yasaka Shrine. Three portable shrines compete for speed and run around the tall banner set up in front of the ferry port. The competition is called "Santai Mawashi" and it is very powerful. ~

Date and Time: Jun. 24 (Sat), from 6:00 p.m. to 9:30 p.m.

※Santai Mawashi will start at 7:00 p.m.

Venue: Kubo Yasaka Shrine, Onomichi Tosen Sanbashi Mae

Onomichi Santai Mikoshi Hozonkai Jimukyoku
(Tel.: 080-5612-9108)



祇園祭

~八坂神社のお祭りです。神輿をグループでかついで

(※かつぐ=肩に乗せて持つこと) 歩きます。

海岸に神輿をもったグループが集まります。

三体廻しをします。(※三体廻し=三つのグループがそれぞれ

神輿をかついで、一本の轆の周りを回転します。そのタイム

を競います。) とても迫力があります。~

日にちと時間: 6月24日(土) 18:00~21:30

※三体廻しは 19:00 からです。

場所: 久保八坂神社、尾道渡船棧橋前 (三体廻しをする場所)

きくところ: 尾道三体みこし保存会事務局

(Tel.: 080-5612-9108)



Ajisaiki

~Jun. 28 is the anniversary of the famous writer, Fumiko Hayashi's death. Ajisaiki is a memorial service of Fumiko Hayashi. People will offer flowers in front of her statue and will give a flute performance. ~

Date and Time: Jun. 25 (Sun), 11:00 a.m. ~

Venue: In front of Fumiko Hayashi statue at the entrance of the shopping district.

☎Ajisai no kai

(Tel.: 0848-25-4022)

あじさいき

~林芙美子の命日(6月28日)がきます。林芙美子の像の前はアジサイの花でいっぱいになります。フルートの演奏などがあります。~

日にちと時間: 6月25日(日) 11:00~

場所: 本通り商店街 林芙美子像前

すること: フルート演奏、あじさい献花など

きくところ: あじさいの会

(Tel.: 0848-25-4022)



Yukata-Wearing Class!

~Do you know how to wear YUKATA, traditional Japanese clothes for summer? Let's learn it together and enjoy the Japanese tradition! ~

Date and Time: Wednesdays of late June and July, from 7:00 p.m. to 8:50 p.m. (4 times)

Venue: Onomichi City Kinro Seishonen Home

Who can join?: Residents or workers in Onomichi from 15 to 34 years old

※Except Students

Lesson fee: Free

Capacity: 10 people

Please bring: Yukata, Obi and the other goods needed to wear Yukata

Application deadline: Jun. 19 (Mon)

Please apply for it by phone.

☎Onomichi City Kinro Seishonen Home

(Tel.: 0848-22-5396 / 9:00 a.m. ~ 8:00 p.m.)

浴衣を着る練習をします。

~浴衣は日本の夏の服です。

浴衣を着る勉強をしましょう。~

日にち: 6月~7月 水曜日(4回)

時間: 19:00~20:50

場所: 尾道市勤労青少年ホーム

勉強することができる人: 尾道に住んでいる人、尾道で仕事

をしている人

年齢: 15歳~34歳まで

(※学生はできません。)

お金: いりません。

人数: 10人

もってくるもの: 浴衣、帯、浴衣を着るために必要なもの

申込: 6月19日(月)までに電話で申し込みしてください。

申込・きくところ: 尾道市勤労青少年ホーム

(Tel.: 0848-22-5396/9:00~20:00)



The 32nd Setoda Paris Festival

~The Chanson festival will be held at the Bell Canto Hall in Setoda. This hall is known for its top audio equipment. Enjoy Chanson music! ~

Date and Time: Jul.17 (Mon) 3:00 p.m. ~

Venue: Bell Canto Hall (Setoda)

Cast: (Guest) Ms. Takahata Atsuko, Ms. Maeda Bibari, ROLLY and etc.

Tickets: S seat (1 or 2 floor) JPY 5,000

A seat (3 floor) JPY 3,000

※Assigned seat only

※If you apply by phone, you can't choose a seat.

Ticket Booths:

Bell Canto Hall, Keibunsha, Ticket Pia

(P-code: 241-699)

☎Bell Canto Hall

(Tel.: 0845-27-3848)



第32回せとだパリ祭

~瀬戸田のベル・カントホールでシャンソン(フランス語の歌曲)のコンサートをします。日本の中でベル・カントホールは音がとてもいいホールです。シャンソンを楽しみましょう。~

日にちと時間: 7月17日(月) 15:00~

場所: ベル・カントホール(瀬戸田)

歌う人: 高畑淳子さん(ゲスト)、前田美波里さん、ROLLYさんなど

お金: S席(1・2階) 5,000円、A席(3階) 3,000円

※座席は決まっています。

※電話での申込では、席を選ぶことができません。

チケットを買うところ: ベル・カントホール、啓文社、チケットぴあ(Pコード: 241-699)

きくところ: ベル・カントホール

(Tel.: 0845-27-3848)